



# CATEYE STRADA WIRELESS

CYCLOCOMPUTER  
CC-RD310W



 **Bevor Sie den Computer verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf. Anweisungen mit Filmen und einen Download der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Webseite.**

## **Warnung/Vorsicht**

- Konzentrieren Sie sich nicht auf den Computer, während Sie fahren. Achten Sie beim Fahren auf Ihre Sicherheit!
- Installieren Sie den Magneten, den Sensor und die Aufnahme auf sichere Weise. Kontrollieren Sie diese in regelmäßigen Abständen.
- Falls ein Kind eine Batterie aus Versehen verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, den Computer für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Zerlegen Sie den Computer nicht.
- Lassen Sie den Computer nicht fallen. Dies kann zu Fehlfunktion und Beschädigungen führen.
- Wenn Sie den Computer an der Halterung installieren, können Sie den **MODE** mit Hilfe der drei Punkte unterhalb des Bildschirms ändern. Wenn Sie zu viel Druck auf andere Bereiche ausüben, kann dies Fehlfunktionen verursachen sowie den Computer beschädigen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Computers und des Zubehörs keinen Verdünnner, Benzol oder Alkohol.
- Falls die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den ortsüblichen Bestimmungen. 
- Die LCD-Anzeige kann verzerrt erscheinen, wenn durch polarisierte Sonnenbrillengläser gesehen wird.

## **Kabelloser Sensor**

Der Sensor wurde so entwickelt, dass er zur Reduzierung von Störungen Signale innerhalb einer maximalen Reichweite von 60 cm empfängt. Bitte beachten Sie beim Anpassen des kabellosen Sensors Folgendes:

- Signale können nicht empfangen werden, wenn der Abstand zwischen Sensor und Computer zu groß ist.
- Die Reichweite des Empfangs kann bei niedrigen Temperaturen oder erschöpften Batterien sinken.
- Signale können nur empfangen werden, wenn die Rückseite des Computers in Richtung des Sensors zeigt.

Unter folgenden Bedingungen können Störungen und damit verbunden fehlerhafte Daten auftreten:

- In der Nähe eines Fernsehers, PCs, Radios, Motors bzw. in einem Auto oder Zug.
- In der Nähe von Bahnübergängen, Eisenbahnschienen, Sendemasten und/oder Radarstationen.
- Beim Einsatz anderer kabelloser Geräte in unmittelbarer Nähe.

Frequenzband : 19 kHz

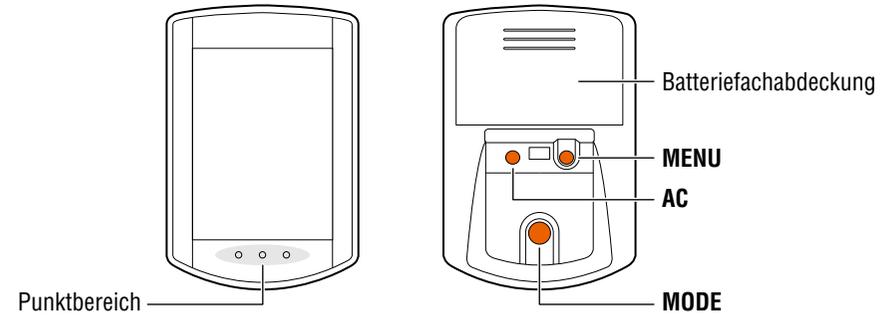
Abgestrahlte Leistung : -31,7 dBm

Hiermit erklärt CATEYE Co., Ltd., dass das Funkgerät des Typs CC-RD310W mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar :

[cateye.com/doc](http://cateye.com/doc)

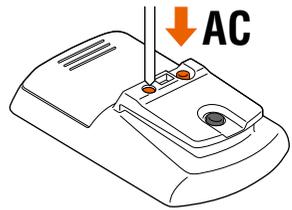


**Führen Sie die Alles löschen-Aktion aus, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder das Gerät wieder in den Werkszustand zurücksetzen möchten.**



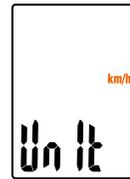
## 1 Alle Daten löschen (Initialisierung)

Drücken Sie die **AC**-Taste an der Rückseite des Computers.



## 2 Einheit der Geschwindigkeit wählen

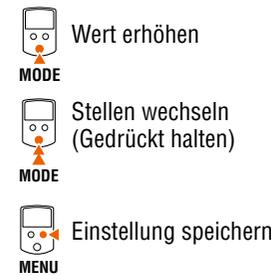
Wählen Sie „km/h“ oder „mph“.



## 3 Reifenumfang eingeben

Geben Sie den Reifenumfang des Vorderrades Ihres Fahrrads in mm ein.

\* Nutzen Sie die „Referenztable – Reifenumfang“ als Richtwert.



## 4 Uhr einstellen

Durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste schalten Sie der Reihe nach zwischen „Angezeigte Zeit“, „Stunden“ und „Minuten“ um.



### Reifenumfang

Es gibt folgende Methoden zur Bestimmung des Reifenumfangs.

#### • Reifenumfang messen (L)

Messen Sie die Entfernung, wenn sich der Reifen unter Ihrem Gewicht bei angemessener Anpassung des Reifendrucks dreht.

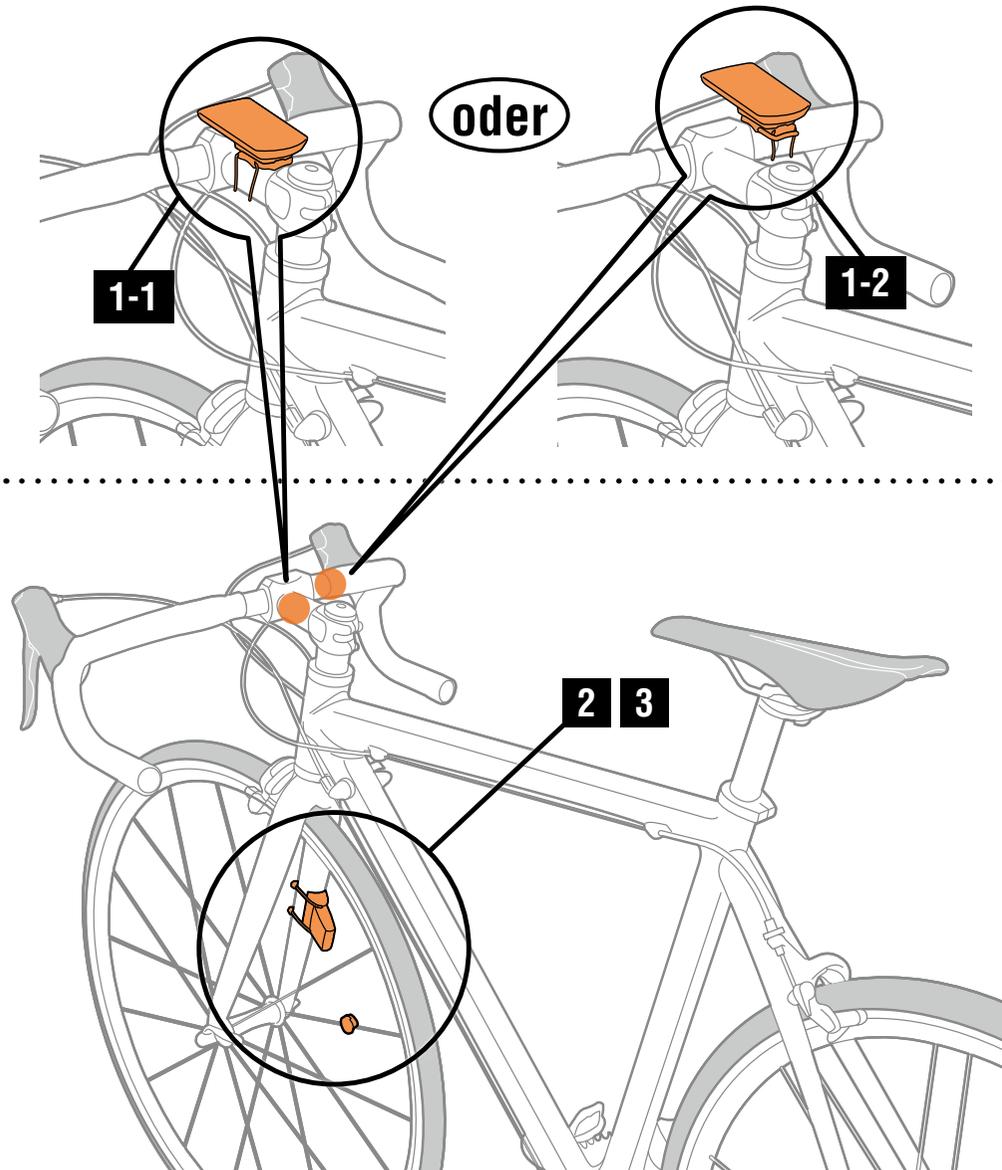
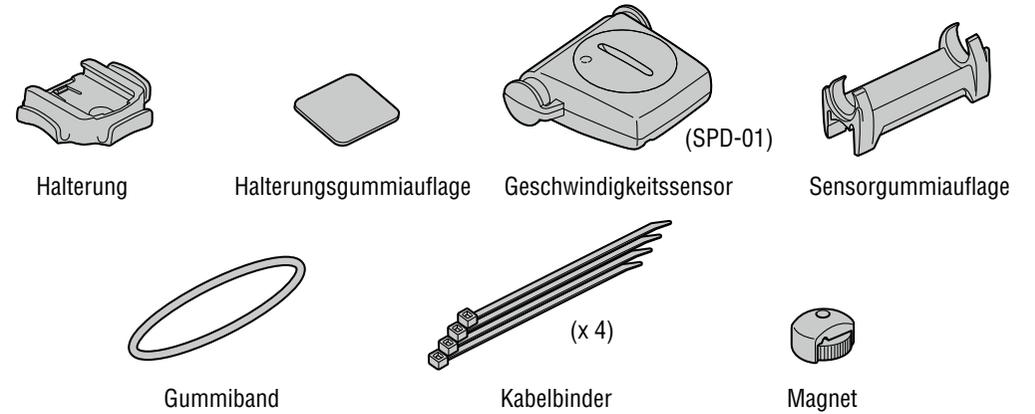


#### • Beachten Sie die nachstehende Referenztable zum Reifenumfang

\* Üblicherweise steht die Reifengröße oder die Größe nach ETRTO an der Seite des Rades.

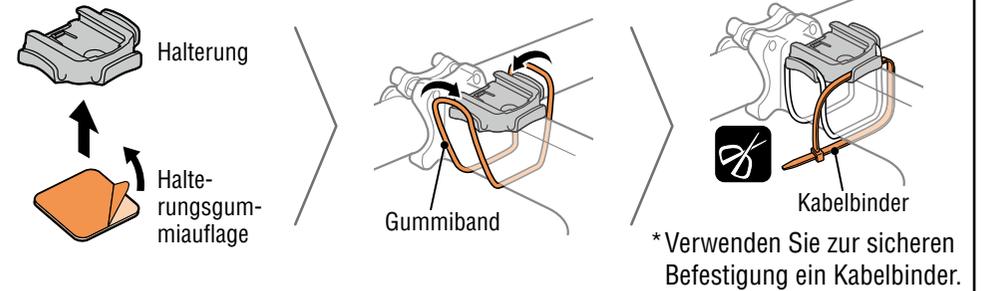
ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)
47-203	12x1.75	935	50-406	20x1.95	1565	47-559	26x1.75	2023	40-584	650x38B	2105	32-622	700x32C	2155
54-203	12x1.95	940	28-451	20x1-1/8	1545	50-559	26x1.95	2050	25-630	27x1(630)	2145		700C Tubular	2130
40-254	14x1.50	1020	37-451	20x1-3/8	1615	54-559	26x2.10	2068	28-630	27x1-1/8	2155	35-622	700x35C	2168
47-254	14x1.75	1055	37-501	22x1-3/8	1770	57-559	26x2.125	2070	32-630	27x1-1/4	2161	38-622	700x38C	2180
40-305	16x1.50	1185	40-501	22x1-1/2	1785	58-559	26x2.35	2083	37-630	27x1-3/8	2169	40-622	700x40C	2200
47-305	16x1.75	1195	47-507	24x1.75	1890	75-559	26x3.00	2170	40-584	27.5x1.50	2079	42-622	700x42C	2224
54-305	16x2.00	1245	50-507	24x2.00	1925	28-590	26x1-1/8	1970	50-584	27.5x1.95	2090	44-622	700x44C	2235
28-349	16x1-1/8	1290	54-507	24x2.125	1965	37-590	26x1-3/8	2068	54-584	27.5x2.1	2148	45-622	700x45C	2242
37-349	16x1-3/8	1300	25-520	24x1(520)	1753	37-584	26x1-1/2	2100	57-584	27.5x2.25	2182	47-622	700x47C	2268
32-369	17x1-1/4(369)	1340		24x3/4 Tubular	1785		650C Tubular	1920	18-622	700x18C	2070	54-622	29x2.1	2288
40-355	18x1.50	1340	28-540	24x1-1/8	1795		26x7/8	1938	19-622	700x19C	2080	56-622	29x2.2	2298
47-355	18x1.75	1350	32-540	24x1-1/4	1905	20-571	650x20C	1938	20-622	700x20C	2086	60-622	29x2.3	2326
32-406	20x1.25	1450	25-559	26x1(559)	1913	23-571	650x23C	1944	<b>23-622</b>	<b>700x23C</b>	<b>2096</b>			
35-406	20x1.35	1460	32-559	26x1.25	1950	25-571	650x25C	1952	25-622	700x25C	2105			
40-406	20x1.50	1490	37-559	26x1.40	2005		26x1(571)		28-622	700x28C	2136			
47-406	20x1.75	1515	40-559	26x1.50	2010	40-590	650x38A	2125	30-622	700x30C	2146			

Beachten Sie die Schnellstartanleitung; dort erfahren Sie anhand eines Films detailliert, wie Sie das Gerät installieren.  
<http://www.cateye.com/products/detail/CC-RD310W-U/manual/>

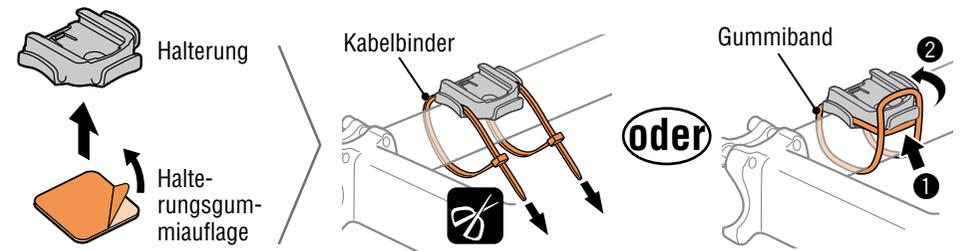


## Befestigen Sie die Halterung am Vorbau oder Lenker

### 1-1 Bei Montage der Halterung am Vorbau



### 1-2 Bei Montage der Halterung am Lenker

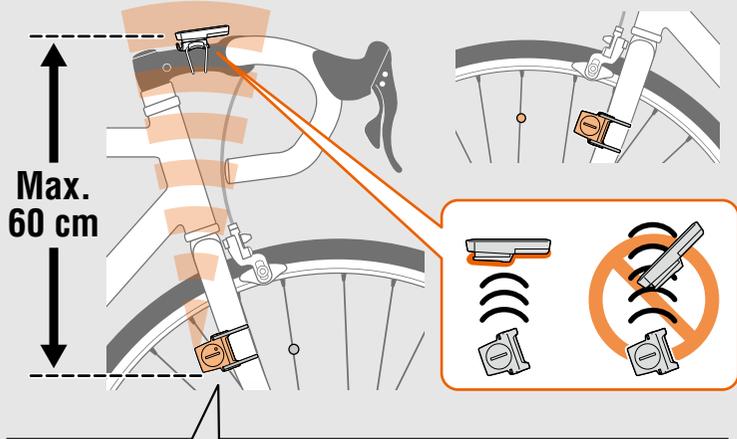


## Installieren Sie Sensor und Magnet in einer Position, in der folgende Bedingungen erfüllt werden.

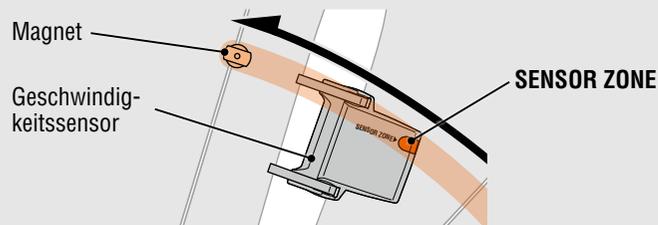
**A** Der Abstand zwischen Computer und Sensor liegt innerhalb der Datenübertragungsbereichweite; die Rückseite des Computers zeigt nach unten.

An der rechten vorderen Gabel montieren

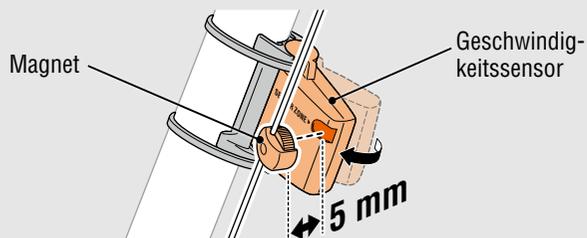
An der linken vorderen Gabel montieren



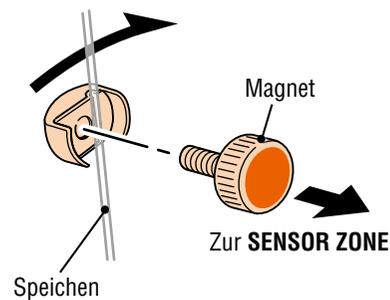
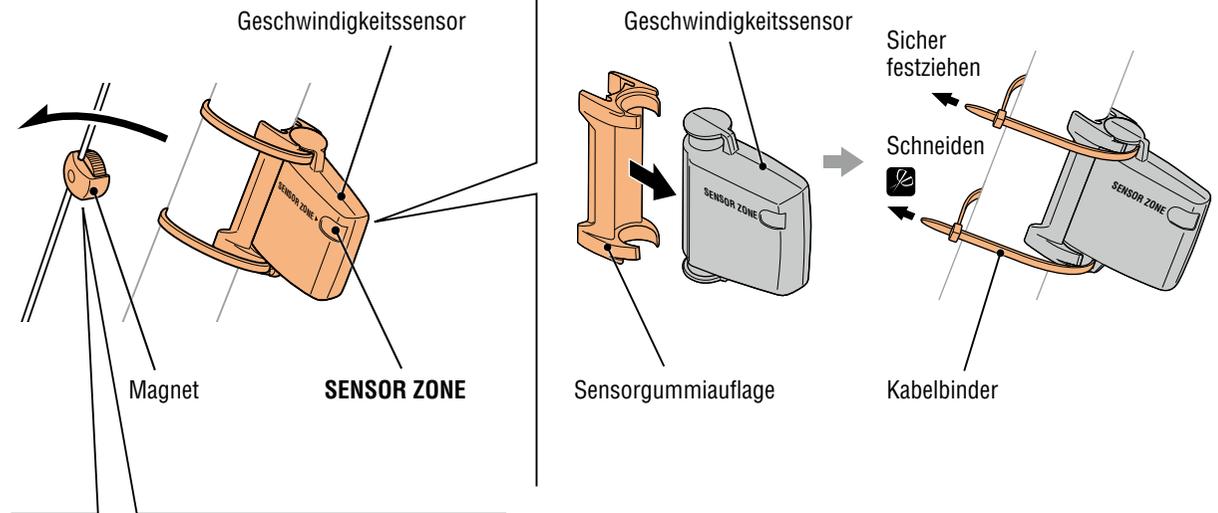
**B** Der Magnet muss die Sensorzone durchlaufen.



**C** Der Abstand zwischen Sensor und Magnet beträgt maximal 5 mm.

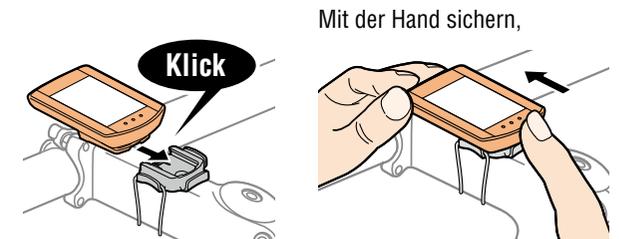


## 2 Montieren Sie Sensor und Magneten



\* Der Magnet kann an einer beliebigen Stelle an den Speichen angebracht werden, sofern die oben angeführten Bedingungen erfüllt sind.

## 3 Einsetzen und Abnehmen des Computers

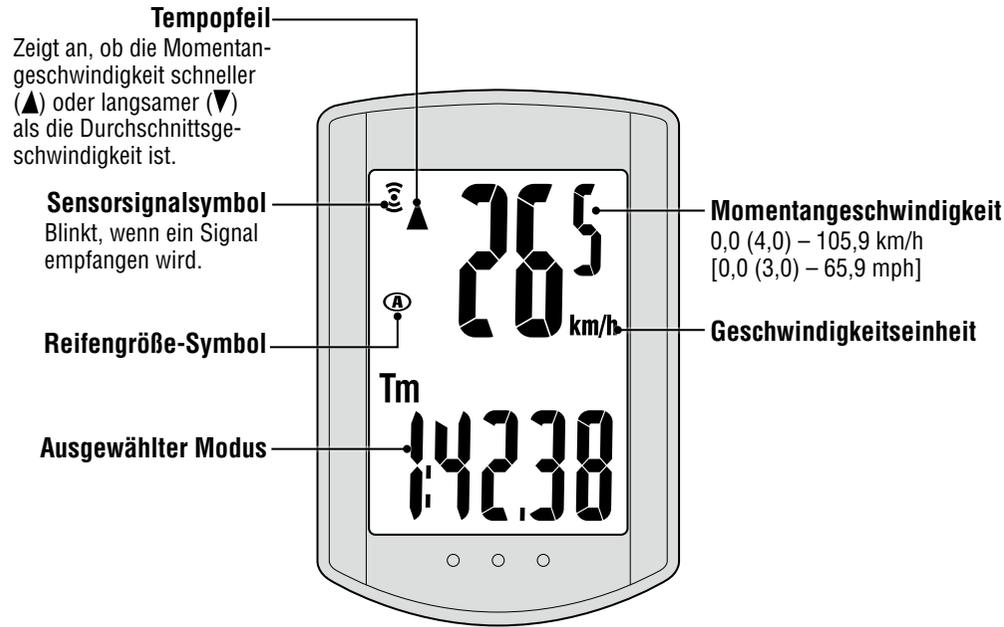


Mit der Hand sichern,

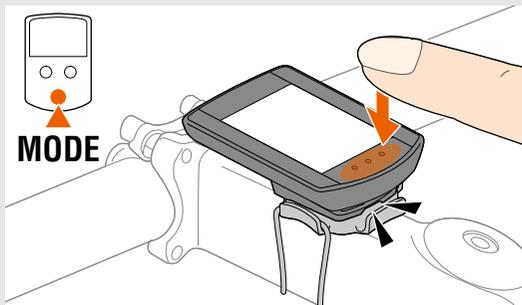
herausdrücken, Vorderseite anheben

## Positionieren und testen

Passen Sie den Sensormagnet so an, dass die Bedingungen von **A**, **B**, **C** erfüllt sind; prüfen Sie den Betrieb, indem Sie das Vorderrad langsam drehen.



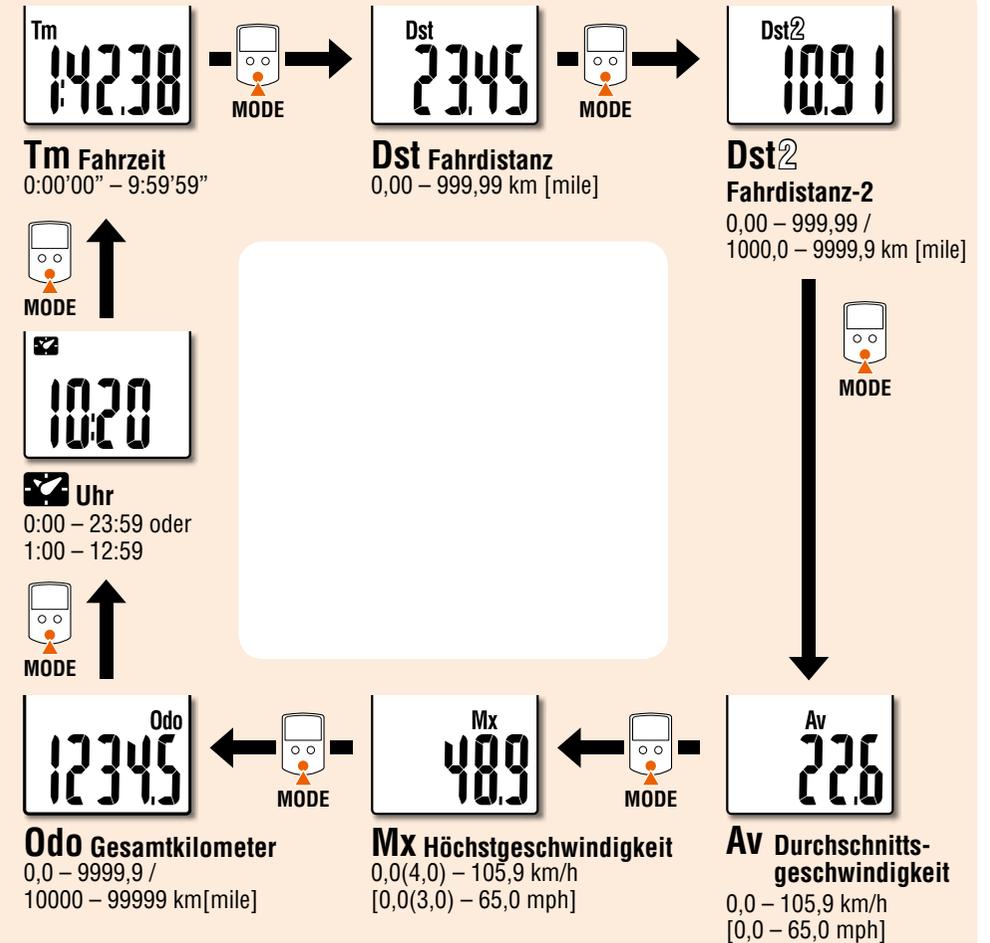
## MODE-Betrieb, wenn der Computer an der Halterung befestigt ist



Wenn der Computer an der Halterung montiert ist, wird bei Betätigung des Punktbereichs am Gerät die **MODE**-Taste gedrückt.

## Computerfunktion umschalten

Durch Betätigung der **MODE**-Taste wechselt der Modus der unteren Anzeige in folgender Reihenfolge.



Durch Drücken von **MENU** gelangen Sie in die Menüanzeige. Im Menü können unterschiedliche Einstellungen geändert werden.

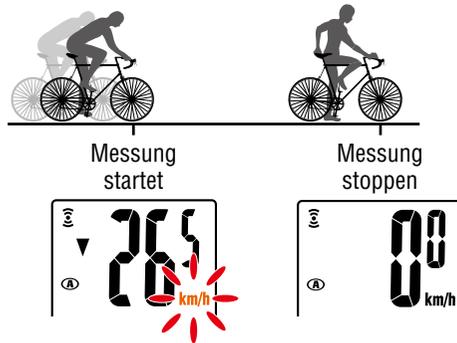
\* Wenn **Tm** 27 Stunden oder **Dst** 999,99 km überschreitet, wird **.E** angezeigt. Setzen Sie die Angaben zurück.

Zu „Computereinstellungen ändern [Menü]“ (Seite 7)

## Messung starten / stoppen

Die Messung startet automatisch, sobald das Fahrrad in Bewegung gesetzt wird.

Die Geschwindigkeitseinheit (**km/h** oder **mph**) blinkt während der Messung.

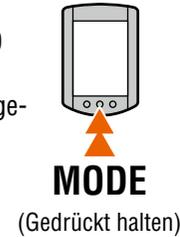


## Daten zurücksetzen

Wenn Daten außer **Dst2** angezeigt werden, werden die Messdaten durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste auf 0 zurückgesetzt.

Wenn **Dst2** angezeigt wird, wird durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste nur **Dst2** auf 0 zurückgesetzt.

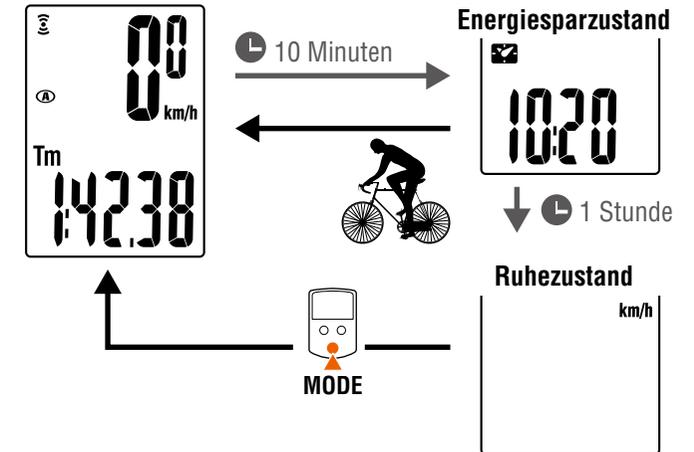
Die Gesamtstrecke (**Odo**) kann nicht zurückgesetzt werden.



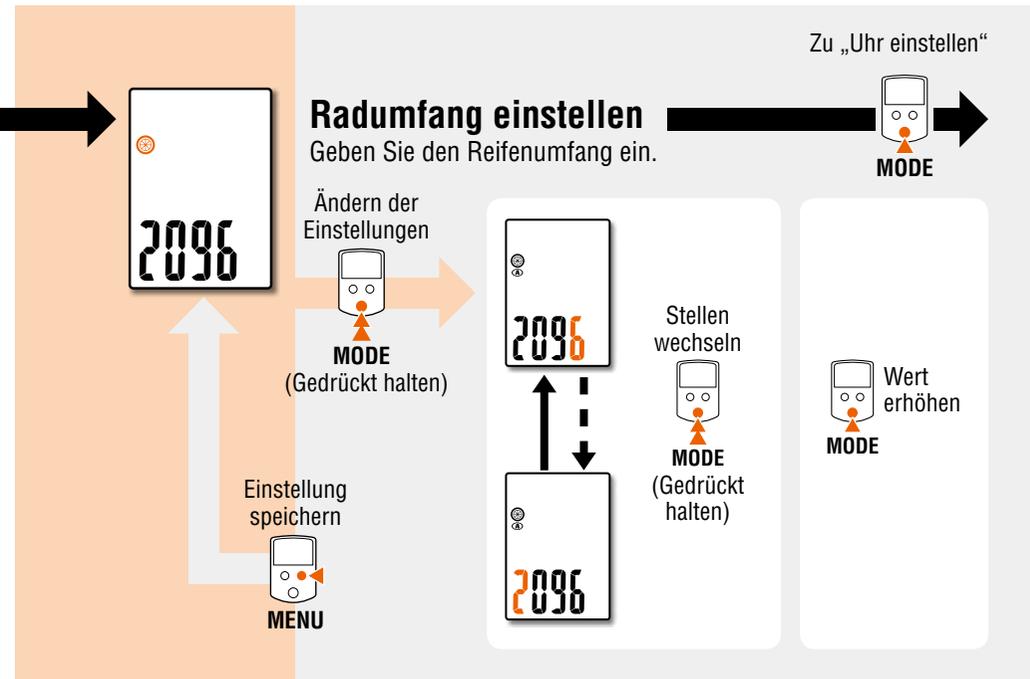
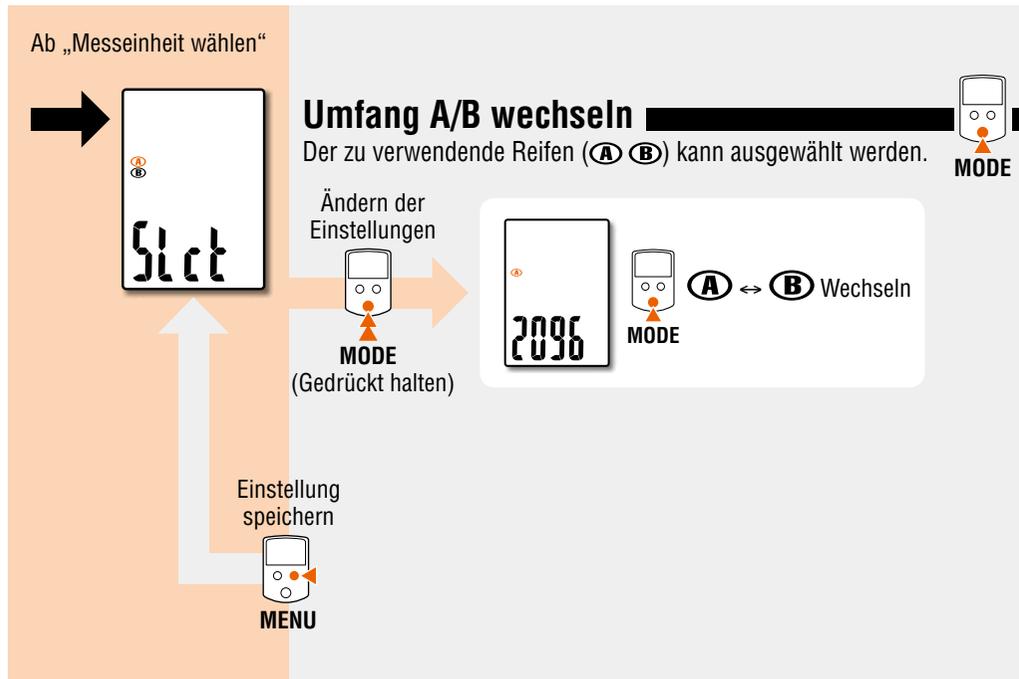
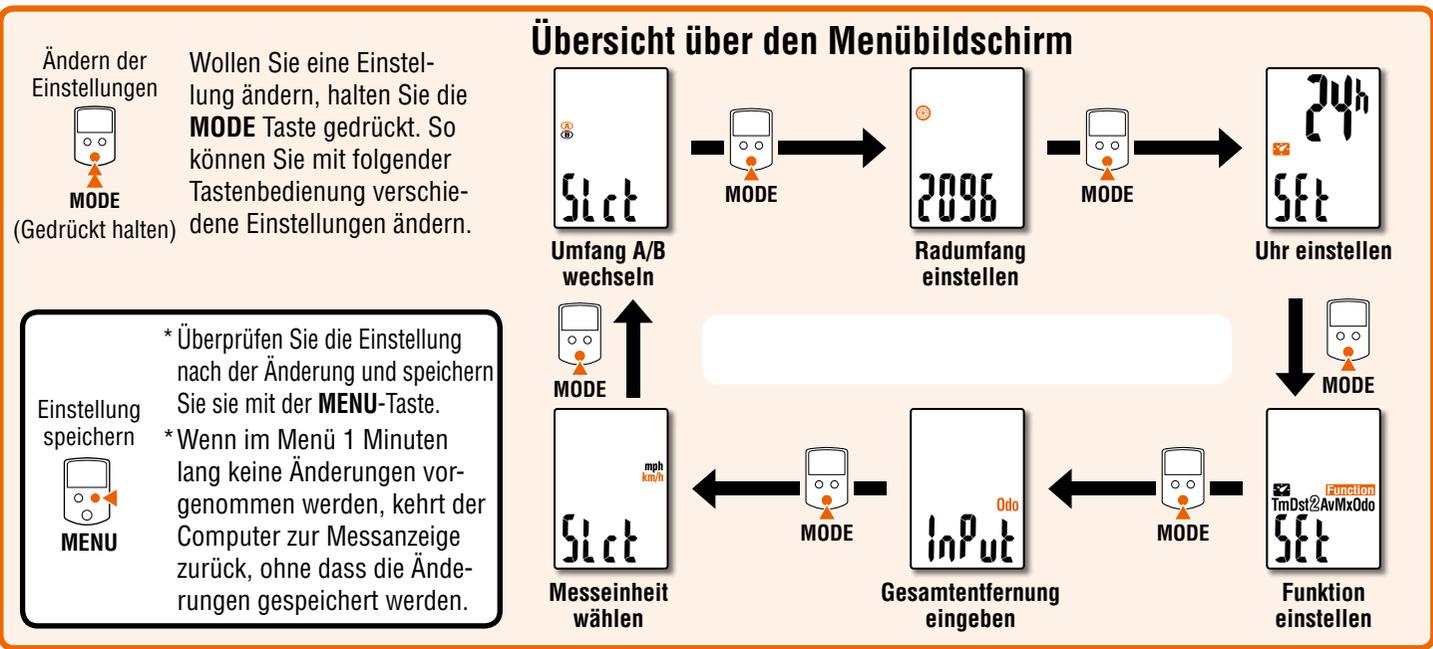
## Energiesparmodus

Wenn der Computer 10 Minuten lang kein Signal empfängt, wird der Energiesparmodus aktiviert; daraufhin wird nur noch die Uhr angezeigt.

Sobald Sie die **MODE**-Taste drücken oder der Computer ein Sensorsignal empfängt, wird der Messbildschirm wieder eingeblendet.

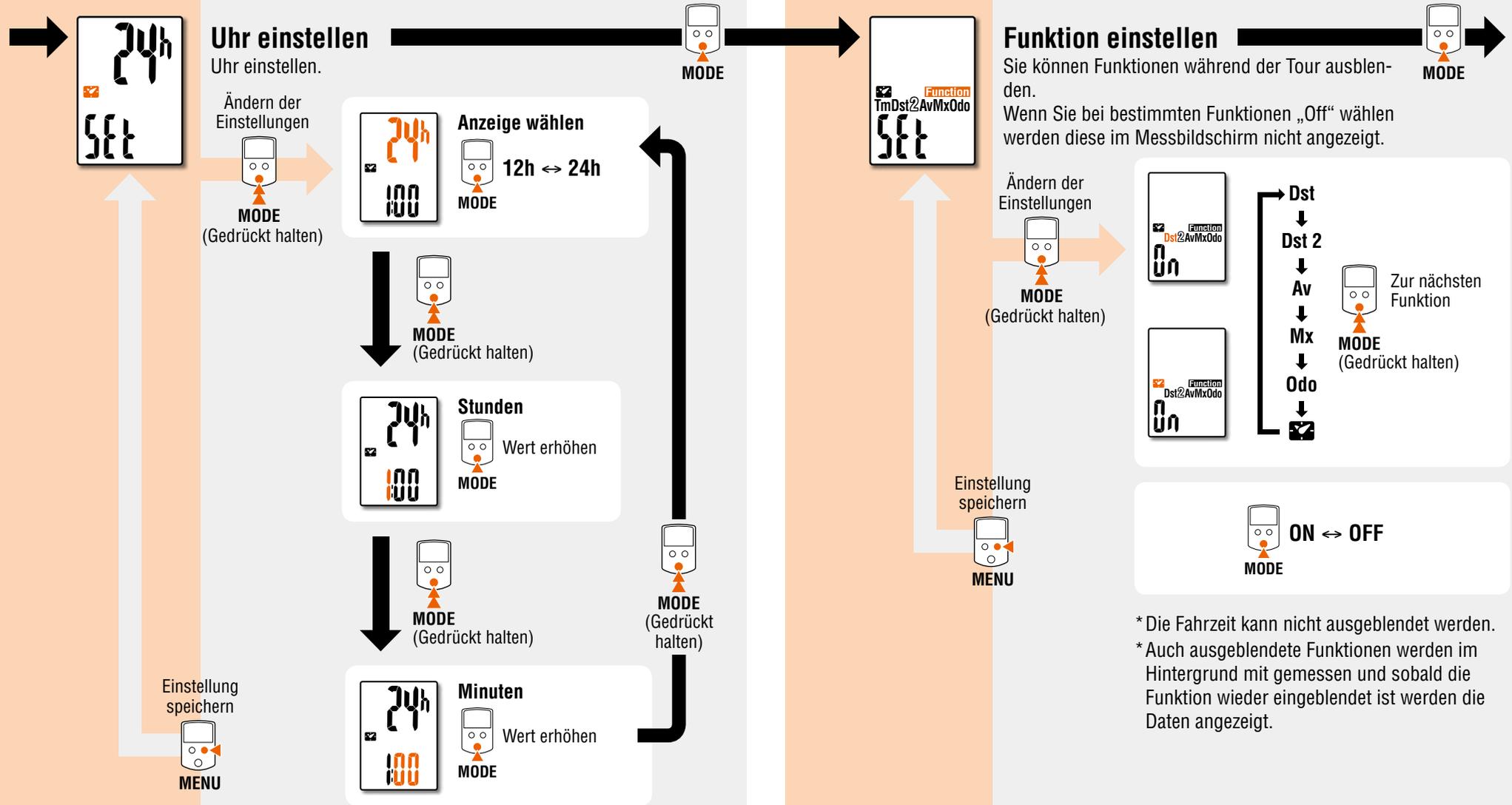


Wenn nach Aufrufen des Energiesparmodus weitere 60 Minuten keine Aktion erfolgt, wird nur die Geschwindigkeitseinheit im Bildschirm angezeigt. Bei Anzeige dieses Bildschirms kehren Sie durch Betätigung der **MODE**-Taste zum Messbildschirm zurück.



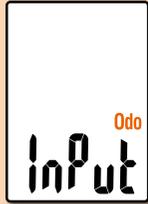
Ab „Radumfang einstellen“

Zu „Gesamtentfernung eingeben“



\* Die Fahrzeit kann nicht ausgeblendet werden.  
\* Auch ausgeblendete Funktionen werden im Hintergrund mit gemessen und sobald die Funktion wieder eingeblendet ist werden die Daten angezeigt.

Ab „Funktion einstellen“

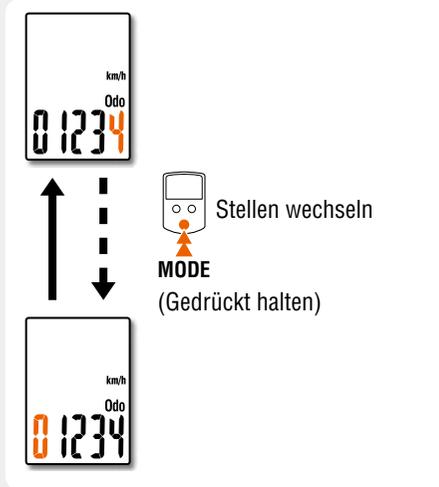
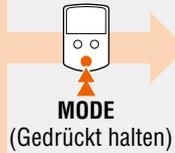


## Gesamtentfernung eingeben

Geben Sie die Gesamtkilometer an.  
(Es können keine Dezimalstellen eingegeben werden.)

\* Sobald Sie bei der Gesamtstrecke einen beliebigen Wert eingegeben haben, können Sie bei dem eingegebenen Wert starten. Nutzen Sie diese Funktion, wenn Sie Ihr Gerät aktualisiert und/oder zurückgesetzt haben.

Ändern der Einstellungen



Einstellung speichern



Wert erhöhen



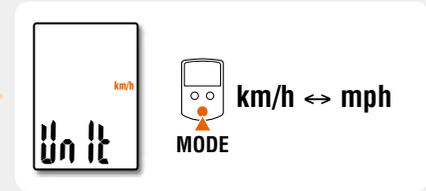
## Messeinheit wählen

Wählen Sie die Geschwindigkeitseinheit  
(km/h oder mph).

Zu „Umfang A/B wechseln“



Ändern der Einstellungen



Einstellung speichern



## Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung von Computer und Zubehör ein weiches Tuch und ein verdünntes, neutrales Reinigungsmittel; wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

## Batterie ersetzen

### Computer

Ersetzen Sie die Batterie, sobald sich die Anzeige verdunkelt. Setzen Sie eine neue Lithium-Batterie (CR1616) ein; der Pluspol (+) muss dabei nach oben zeigen.

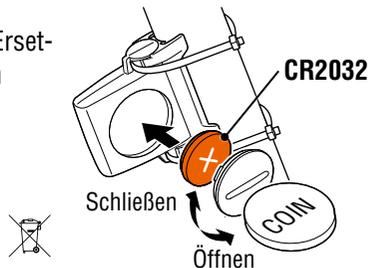


- \* Drücken Sie zum Entfernen auf die Oberkante der wasserdichten Innenkappe.
- \* Achten Sie darauf, nach dem Ersetzen die im Abschnitt „Computer vorbereiten“ angegebenen Anweisungen zu befolgen.
- \* Durch Notieren der Gesamtkilometer vor dem Batteriewechsel können Sie nach dem Wechsel bei der manuell eingegebenen Gesamtstrecke starten.

### Geschwindigkeitssensor

Ersetzen Sie die Batterie, falls die Geschwindigkeit auch nach korrekter Anpassung nicht angezeigt wird. Legen Sie neue Lithium-Batterien (CR2032) ein, wobei das (+)-Zeichen nach oben weist; schließen Sie die Batteriefachabdeckung sicher.

- \* Prüfen Sie nach dem Ersetzen die Positionen von Sensor und Magnet.



## Problemlösung

**Das Symbol des Sensorsignals blinkt (die Geschwindigkeit wird nicht angezeigt). (Bewegen Sie den Computer näher an der Sensor, drehen Sie das Vorderrad. Falls das Symbol des Sensorsignals blinkt, liegt dies wahrscheinlich an einer Verringerung der Übertragungsentfernung aufgrund schwacher Batterieleistung, nicht an einer Fehlfunktion.)**

Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen Sensor und Magnet zu groß ist. (Abstand: innerhalb 5 mm)  
Prüfen Sie, ob der Magnet die Sensorzone richtig passiert.

Passen Sie die Positionen von Magnet und Sensor an.

Ist der Computer im richtigen Winkel installiert?

Die Rückseite des Computers muss in Richtung des Sensors zeigen.

Prüfen Sie die Entfernung zwischen Computer und Sensor. (Entfernung: 20 bis 60 cm)

Installieren Sie den Sensor innerhalb der angegebenen Reichweite.

Ist die Batterie des Computers oder Sensors erschöpft?  
\* Im Winter verringert sich die Batterieleistung. Falls der Computer nur reagiert, wenn er sich in der Nähe des Sensors befindet, sind möglicherweise die Batterien schwach.

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

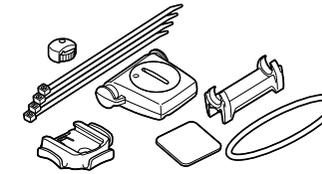
**Bei Betätigung einer Taste wird nichts angezeigt.**

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

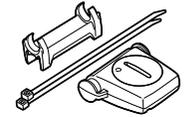
**Es erscheinen fehlerhafte Daten.**

Löschen Sie alle Daten entsprechend dem im Abschnitt „Computer vorbereiten“ beschriebenen Verfahren. Alle gemessenen Daten werden gelöscht.

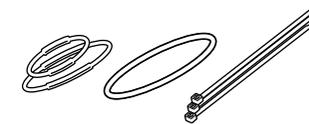
## Standardzubehör



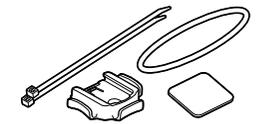
**1603894**  
Ersatzteil-Kit



**1602196**  
Geschwindigkeitssensor (SPD-01)



**1603893**  
Gummiband / Kabelbinder



**1603892**  
Halterung



**1699691N**  
Radmagnet



**1603850**  
Lithiumbatterie CR1616



**1665150**  
Lithiumbatterie CR2032

## Optionales Zubehör



**1603891**  
Geschwindigkeitssensor (SPD-02)



**1604100**  
Halterung außen/vorne



**1602194**  
Halterungsset (FlexTight™)



**1600280N**  
Montageband (FlexTight™)



**1602193**  
Halterung (für FlexTight™)

**Technische Daten**

Batterie / Batterie Lebensdauer	Computer:	Lithium-Batterie (CR1616) x 1 / ca. 1 Jahre (wenn der Computer eine Stunde pro Tag genutzt wird; die Batterielaufzeit kann je nach Nutzungsbedingungen variieren.)
	Sensor:	Lithium-Batterie (CR2032) x 1 / Gesamtstrecke von etwa 10000 km

\* Dies ist der Durchschnittswert, wenn das Gerät bei einer Temperatur von 20 °C genutzt wird und die Entfernung zwischen Computer und Sensor 60 cm beträgt.

\* Die Lebensdauer der werksseitig eingesetzten Batterie kann kürzer sein als vorstehend angegeben.

Controller	4 Bit 1-Chip Microcomputer (Quarzgesteuerter Oszillator)
Anzeige	Flüssigkristallanzeige
Sensor	Kontaktloser magnetischer Sensor
Übertragungsabstand	Zwischen 20 und 60 cm
Reifenumfang	100 mm – 3999 mm (Anfangswert: A = 2096 mm, B = 2096 mm)
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C (Bei Über- oder Unterschreitung dieser Werte kann die Funktion eingeschränkt werden. Eine langsame Reaktion oder eine schwarze Anzeige kann bei niedrigeren bzw. höheren Temperaturen auftreten.)
Maße / Gewicht	Computer: 47 x 32 x 12,5 mm / 12 g
	Sensor: 41,5 x 36 x 15 mm / 15 g

\* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

**Begrenzte garantie**  
**2 Jahre – nur auf Computer/Sensor**  
**(Zubehör und Batterien ausgeschlossen)**

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muss von CatEye Co., Ltd. durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

**CATEYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
 Attn: CATEYE Customer Service Section  
 Phone : (06)6719-6863  
 Fax : (06)6719-6033  
 E-mail : support@cateye.co.jp  
 URL : http://www.cateye.com

**[For US Customers]**  
 CATEYE AMERICA, INC.  
 2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO 80301-5494 USA  
 Phone : 303.443.4595  
 Toll Free : 800.5.CATEYE  
 Fax : 303.473.0006  
 E-mail : service@cateye.com